



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 November 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 64(а) повестки дня

Поощрение и защита прав детей: поощрение и защита прав детей

Австралия, Аргентина, Армения, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Грузия, Замбия, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Лихтенштейн, Мадагаскар, Марокко, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Центральноафриканская Республика и Чили: пересмотренный проект резолюции

Детские, ранние и принудительные браки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 69/156 от 18 декабря 2014 года о детских, ранних и принудительных браках,

ссылаясь на свои резолюции 70/138 от 17 декабря 2015 года о девочках и 69/147 от 18 декабря 2014 года об активизации усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, а также на резолюцию 29/8 Совета по правам человека от 2 июля 2015 года, озаглавленную «Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков»¹, и все другие предыдущие резолюции о детских, ранних и принудительных браках,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека², Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах³ и Международ-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 53 (A/70/53)*, глава V.

² Резолюция 217 A (III).



ным пактом о гражданских и политических правах³, Конвенцией о правах ребенка⁴ и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵ и соответствующими факультативными протоколами к ним⁶, а также другими соответствующими документами по правам человека,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий⁷, а также Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁸, Пекинскую декларацию и Платформу действий⁹ и итоговые документы конференций по обзору их выполнения,

принимая к сведению согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят восьмой¹⁰ и шестидесятой¹¹ сессиях,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹² и отмечая комплексный характер Повестки дня на период до 2030 года и совокупность целей и задач, связанных с искоренением детских, ранних и принудительных браков, включая задачу 5.3,

с удовлетворением отмечая начало осуществления в марте 2016 года Глобальной программы активизации действий по искоренению детских браков Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также региональные, национальные и субнациональные инициативы по искоренению детских, ранних и принудительных браков, в том числе Кампанию Африканского союза по искоренению детских браков и Региональный план действий по искоренению детских браков в Южной Азии, и высказываясь далее в поддержку применения скоординированных подходов к принятию мер на всех уровнях,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹³, в котором содержится основная информация о прогрессе в деле ликвидации детских, ранних и принудительных браков повсюду в мире,

выражая обеспокоенность по поводу того, что детские, ранние и принудительные браки по-прежнему широко распространены во всем мире, в том числе по поводу того, что в брак до достижения 18-летнего возраста по-прежнему ежегодно вступают порядка 15 миллионов девочек и что число

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵ Ibid, vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid, vols. 2171 and 2173, No. 27531; резолюция 66/138, приложение; и United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 7 (E/2014/27), глава I, раздел А.

¹¹ Там же, 2016 год, Дополнение № 7 (E/2016/27), глава I, раздел А.

¹² Резолюция 70/1.

¹³ A/71/253.

женщин и девочек, вышедших замуж до достижения 18-летнего возраста, составляет сегодня более 720 миллионов,

признавая, что детские, ранние и принудительные браки являются вредной практикой, которая нарушает, ущемляет и умаляет права человека, связана с другими видами вредной практики и нарушениями прав человека и способствует их сохранению, а также что подобные нарушения имеют несопоставимо тяжелые негативные последствия для женщин и девочек, и особо отмечая обязанности и обязательства государств в области прав человека, касающиеся поощрения и защиты прав человека и основных свобод женщин и девочек и предупреждения и искоренения практики детских, ранних и принудительных браков,

с обеспокоенностью отмечая, что нищета, отсутствие безопасности и низкий уровень образования входят в число коренных причин детских, ранних и принудительных браков, а вооруженные конфликты и чрезвычайные гуманитарные ситуации — в число усугубляющих факторов и что детские, ранние и принудительные браки остаются обычным явлением в сельских районах и беднейших общинах, и признавая, что незамедлительное сокращение масштабов крайней нищеты и последующая ее ликвидация должны оставаться для международного сообщества задачей первостепенной важности,

с обеспокоенностью отмечая также, что глубоко укоренившиеся гендерное неравенство и гендерные стереотипы, вредные виды практики, представления и обычаи, а также дискриминационные нормы не только препятствуют полному осуществлению прав человека и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек, но и входят в число коренных причин детских, ранних и принудительных браков и что из-за сохранения детских, ранних и принудительных браков дети, особенно девочки, на протяжении всей жизни подвергаются большому риску столкнуться с различными формами дискриминации и насилия и пострадать от них,

признавая, что детские, ранние и принудительные браки подрывают самостоятельность женщин и девочек и их возможности для принятия решений во всех сферах своей жизни и что расширение прав и возможностей женщин и девочек и инвестирование в них, а также их реальное участие в принятии всех затрагивающих их решений являются важнейшими условиями для того, чтобы разорвать порочный круг гендерного неравенства и дискриминации, насилия и нищеты, а также имеют решающее значение, среди прочего, для устойчивого развития, мира, безопасности, демократии и всеохватного экономического роста,

признавая также, что повышение уровня осведомленности о пагубных последствиях детских, ранних и принудительных браков, в том числе среди мужчин и мальчиков, может способствовать распространению социальных норм, благоприятствующих усилиям девочек и их семей по искоренению этой вредной практики,

признавая далее, что мужчины и мальчики являются стратегическими партнерами и союзниками и что конструктивное взаимодействие с ними может способствовать изменению дискриминационных социальных норм, из-за которых детские, ранние и принудительные браки остаются распространенным яв-

лением, искоренению этой практики и обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

с обеспокоенностью отмечая, что детские, ранние и принудительные браки в несоразмерно большей степени затрагивают малообразованных или не получивших формального образования девочек и сами по себе в значительной мере препятствуют получению образования девочками и молодыми женщинами, в частности девочками, которые оказываются вынуждены бросить школу по причине вступления в брак, беременности, рождения детей и/или обязанностей по уходу за детьми, и признавая, что наличие возможностей для получения образования напрямую способствует расширению прав и возможностей женщин и девочек, их трудоустройству и улучшению их экономического положения, а также их активному участию в экономическом, социальном и культурном развитии, управлении и процессах принятия решений,

признавая, что детские, ранние и принудительные браки представляют собой серьезную угрозу физическому и психологическому здоровью женщин и девочек во многих его аспектах, включая, среди прочего, их сексуальное и репродуктивное здоровье, существенно повышая риск ранней, частой и нежелательной беременности, материнской и младенческой смертности и заболеваемости, возникновения акушерского свища и инфекций, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, а также степень уязвимости перед насилием во всех его формах;

признавая также, что частотность и риск детских, ранних и принудительных браков могут возрастать в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и ситуациях вынужденного перемещения, вооруженных конфликтов и стихийных бедствий и что поэтому необходимо, чтобы соответствующие заинтересованные стороны уделяли этой проблеме повышенное внимание, принимали надлежащие меры защиты и прилагали скоординированные усилия при всестороннем и конструктивном участии затрагиваемых женщин и девочек с ранних этапов чрезвычайных гуманитарных ситуаций, и признавая далее важность принятия мер в связи с повышенным риском женщин и девочек стать жертвами сексуального и гендерного насилия и эксплуатации в таких ситуациях,

1. *призывает* государства разрабатывать и осуществлять — при участии соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин и девочек, родителей и других членов семьи, религиозных, традиционных и общинных лидеров, гражданского общества, организаций, возглавляемых девочками, женских организаций, молодежных и правозащитных групп, мужчин и мальчиков, средств массовой информации и частного сектора — целостные, комплексные и скоординированные меры и стратегии, направленные на искоренение детских, ранних и принудительных браков и оказание поддержки девочкам и женщинам, которые подвергаются риску стать жертвами такой практики или уже пострадали от нее, в том числе посредством укрепления систем защиты детей и таких механизмов защиты, как безопасные приюты, обеспечения доступа к правосудию и международного обмена передовым опытом;

2. *призывает также* государства принять, применять и поддерживать законы и политику, направленные на предупреждение и искоренение детских, ранних и принудительных браков и защиту лиц, входящих в группу риска,

обеспечивать, чтобы браки заключались только на основе осознанного, свободного и полного согласия будущих супругов и вносить поправки в соответствующие законы и политику для упразднения любых положений, позволяющих лицам, совершившим изнасилование, сексуальное надругательство или похищение, избежать судебного преследования и наказания путем заключения брака с жертвами;

3. *призывает далее* государства активизировать усилия по обеспечению своевременной регистрации рождений и браков, особенно лиц, проживающих в сельских и отдаленных районах, в том числе путем выявления и устранения всех физических, административных, процедурных и любых иных барьеров, препятствующих доступу к возможностям регистрации, а также путем создания механизмов для регистрации традиционных и религиозных браков, если такие механизмы отсутствуют;

4. *призывает* государства принять законы о минимальном возрасте вступления в брак, повышать уровень осведомленности о них и применять и поддерживать их, а также планомерно вносить изменения в законы, в которых установлен более ранний возраст вступления в брак и/или возраст совершеннолетия;

5. *призывает также* государства содействовать конструктивному участию детей и подростков, особенно девочек, в решении всех затрагивающих их вопросов и проведению активных консультаций с ними, а также повышать уровень их осведомленности о своих правах, в том числе о негативных последствиях детских, ранних и принудительных браков, используя для этого приюты, форумы и сети поддержки, которые проводят информационную работу с девочками и мальчиками, обучают их необходимым в жизни навыкам и навыкам лидерства и предоставляют им возможности для самореализации, самовыражения и конструктивного участия в принятии всех затрагивающих их решений, а также для того, чтобы они могли выступать инициаторами преобразований в своих собственных общинах;

6. *призывает далее* государства и рекомендует другим заинтересованным сторонам работать над искоренением гендерных стереотипов, дискриминационных социальных норм и вредных видов практики, которые способствуют терпимому отношению к практике детских, ранних и принудительных браков и ее сохранению, для чего, в том числе, повышать уровень осведомленности о ее пагубных последствиях и издержках для всего общества и обеспечивать возможности для, среди прочего, обсуждения внутри общин, в том числе с участием девочек и мальчиков, женщин и мужчин, религиозных, традиционных и общинных лидеров, родителей и других членов семьи, преимуществ искоренения детских, ранних и принудительных браков и предоставления девочкам и мальчикам возможностей для получения образования;

7. *признавая*, что ребенку для полного и гармоничного развития его личности необходимо расти в семейном окружении, в атмосфере счастья, любви и понимания и что родители и, в соответствующих случаях, законные опекуны несут основную ответственность за воспитание и развитие ребенка, сознавая необходимость поддержания их способности предотвращать и искоренять детские, ранние и принудительные браки и вновь подтверждая, что методом их основной заботы должны быть наилучшие интересы ребенка;

8. *призывает* государства поощрять и защищать право женщин и девочек на равный доступ к образованию, уделяя для этого повышенное внимание бесплатному и качественному начальному и среднему образованию, включая ликвидацию отставания в образовании и обучение грамоте для тех, кто не получил формального образования или преждевременно бросил школу, в том числе по причине вступления в брак и/или рождения детей, поскольку это позволяет молодым женщинам и девочкам принимать обоснованные решения относительно собственной жизни, трудоустройства, экономических возможностей и здоровья; в том числе, действуя в полном партнерском взаимодействии с молодежью, родителями, законными опекунами, лицами, обеспечивающими уход, и работниками сфер образования и здравоохранения и стремясь содействовать искоренению детских, ранних и принудительных браков, обеспечивать в учебных заведениях и вне их учитывающее возрастные особенности и культурный контекст всестороннее и научно обоснованное просвещение, предоставляя девочкам и мальчикам подросткового возраста и молодым женщинам и мужчинам с учетом их развивающихся способностей информацию по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, прав человека, физического, психологического и пубертатного развития и власти в отношениях между женщинами и мужчинами, с тем чтобы помочь им воспитать в себе чувство собственного достоинства, овладеть навыками обоснованного принятия решений, общения и снижения риска и налаживать уважительные взаимоотношения;

9. *настоятельно призывает* государства для предотвращения и ликвидации детских, ранних и принудительных браков устранять барьеры, препятствующие получению образования, в том числе обеспечивая, чтобы состоящие в браке девочки и мальчики, беременные девушки и женщины и молодые родители по-прежнему имели доступ к школьному образованию, улучшая доступ к качественному формальному образованию и возможностям овладения навыками, особенно для тех, кто живет в отдаленных и небезопасных районах, создавая более безопасные условия для девочек в школе и по дороге в школу и обратно, обеспечивая наличие безопасных и адекватных санитарных условий, в том числе для соблюдения гигиены в период менструации, и принимая стратегии, направленные на запрещение, предупреждение и ликвидацию насилия в отношении детей, особенно девочек;

10. *настоятельно призывает* правительства к тому, чтобы они, действуя в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами, принимали меры для решения проблем нищеты среди женщин и девочек и ограниченности их экономических возможностей как факторов, способствующих детским, ранним и принудительным бракам, в том числе обеспечивая, чтобы женщины и девочки имели право наследования и права собственности и равный с мужчинами и мальчиками доступ к социальной защите, оказываемым напрямую финансовым услугам, поддержке и микрокредитованию для того, чтобы девочки могли продолжать образование, а также создавали возможности для получения средств к существованию посредством предоставления доступа к техническому и профессионально-техническому образованию и подготовке и программам обучения необходимым в жизни навыкам, включая навыки финансовой грамотности, и содействовали обеспечению равного доступа женщин к полной и производительной занятости и достойной работе, а также их равное

участие в политической жизни и наличие у них прав на наследование земли и производственных ресурсов и владение и распоряжение ими;

11. *настоятельно призывает* государства обеспечивать доступ к механизмам отправления правосудия и привлечения к ответственности и средствам правовой защиты в целях эффективного осуществления и обеспечения соблюдения законов, направленных на предотвращение и ликвидацию детских, ранних и принудительных браков, в том числе путем информирования женщин, девочек и мальчиков об их правах согласно соответствующим законам, проведения подготовки сотрудников правоохранительных и судебных органов и специалистов, работающих с женщинами и детьми, обеспечения контроля за рассмотрением дел, связанных с детскими, ранними и принудительными браками, совершенствования правовой инфраструктуры и устранения всех барьеров, препятствующих доступу к юридическим консультациям, помощи и средствам правовой защиты;

12. *настоятельно призывает* правительства уважать и защищать право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья посредством разработки и обеспечения применения стратегий и правовых рамок и укрепления систем здравоохранения, включая системы медико-санитарной информации, с целью сделать общедоступными качественные и учитывающие гендерные особенности и нужды подростков медицинские услуги, услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующую информацию и товары, услуги по профилактике, лечению и уходу в связи с ВИЧ и СПИДом, услуги по охране психического здоровья и помощь в улучшении питания;

13. *настоятельно призывает также* правительства поощрять и защищать права человека всех женщин и девочек, включая их право контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальной жизнью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия и принимать и ускоренно осуществлять законы, стратегии и программы, направленные на защиту и содействие реализации всех прав человека и основных свобод, в том числе репродуктивных прав, в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁸, Пекинской платформой действий⁹ и итоговыми документами конференций по обзору их выполнения;

14. *призывает* государства разрабатывать, консультируясь при этом с женщинами и, сообразно обстоятельствам, девочками, и интегрировать в деятельность по оказанию гуманитарной помощи с начальных этапов чрезвычайных гуманитарных ситуаций меры по решению проблемы меньшей защищенности женщин и девочек от детских, ранних и принудительных браков и защите женщин и девочек от сексуального и гендерного насилия и эксплуатации в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и ситуациях вынужденного перемещения, вооруженных конфликтов и стихийных бедствий, в том числе обеспечивая их доступ к таким услугам, как услуги в сфере здравоохранения и образования;

15. *призывает* соответствующие подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации (в той мере, в какой это предусмотрено их мандатами), а также гражданское общество и другие соответствующие заинтересованные стороны и правоза-

щитные механизмы продолжать взаимодействовать с государствами-членами в разработке и осуществлении на национальном, региональном и международном уровнях стратегий и политики по предотвращению и искоренению детских, ранних и принудительных браков, а также по оказанию поддержки лицам, которые вступили в брак, будучи девочками и мальчиками;

16. *подтверждает*, что государствам необходимо совершенствовать процесс сбора и использования количественных, качественных и сопоставимых данных о насилии в отношении женщин и вредных видах практики в разбивке по полу, возрасту, наличию инвалидности, гражданскому состоянию, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, географическому местоположению, социально-экономическому статусу, уровню образования и, сообразно обстоятельствам, другим ключевым факторам, расширять научные исследования и распространение основанных на научных данных передовых методов, связанных с предотвращением и ликвидацией детских, ранних и принудительных браков, и укреплять мониторинг и оценку воздействия уже принятых стратегий и программ в целях обеспечения их эффективности и осуществления;

17. *рекомендует* правительствам включать информацию о прогрессе в деле искоренения детских, ранних и принудительных браков в свои национальные доклады, которые они представляют соответствующим органам по наблюдению за соблюдением международных договоров и в рамках универсального периодического обзора, а также в национальные добровольные обзоры, которые проводятся в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до окончания ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в искоренении детских, ранних и принудительных браков повсюду в мире, в том числе для его рассмотрения государствами-членами и вынесения практических рекомендаций относительно искоренения этой практики, используя для его подготовки информацию, представленную государствами-членами, органами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о детских, ранних и принудительных браках на своей семьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», с учетом многопланового и общемирового характера проблемы детских, ранних и принудительных браков.